

31979L0007

L 6/24

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

10.1.1979.

DIREKTIVA VIJEĆA**od 19. prosinca 1978.****o postupnoj provedbi načela jednakog postupanja prema muškarcima i ženama u pitanjima socijalne sigurnosti**

(79/7/EEZ)

VIJEĆE EUROPSKIH ZAJEDNICA,

DONIJELO JE OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice, a posebno njegov članak 235.,

Cilj je ove Direktive postupno provođenje, u području socijalne sigurnosti i drugim elementima socijalne zaštite predviđenima u članku 3., načela jednakog postupanja prema muškarcima i ženama u pitanjima socijalne sigurnosti, u daljnjem tekstu „načelo jednakog postupanja”.

uzimajući u obzir prijedlog Komisije ⁽¹⁾,

Članak 2.

uzimajući u obzir mišljenje Skupštine ⁽²⁾,

Ova se Direktiva primjenjuje na radno stanovništvo – uključujući samozaposlene osobe, radnike i samozaposlene osobe čija je djelatnost prekinuta zbog bolesti, nezgode ili nesvojevoljne nezaposlenosti, kao i osobe koje traže zaposlenje – i na umirovljene ili invalidne radnike i samozaposlene osobe.

uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora ⁽³⁾,

Članak 3.

budući da članak 1. stavak 2. Direktive Vijeća 76/207/EEZ od 9. veljače 1976. o provedbi načela jednakog postupanja prema muškarcima i ženama u odnosu na pristup zapošljavanju, strukovnom osposobljavanju i napredovanju te uvjete rada ⁽⁴⁾ predviđa da Vijeće, s ciljem osiguranja postupne provedbe načela jednakog postupanja u pitanjima socijalne sigurnosti, skladu s prijedlogom Komisije, donosi odredbe koje utvrđuju njegov sadržaj, područje primjene i mjere za njegovu primjenu; budući da Ugovor ne predviđa posebne ovlasti potrebne u tu svrhu;

1. Ova se Direktiva primjenjuje na:

(a) zakonske sustave koji pružaju zaštitu od sljedećih rizika:

- bolesti,
- invalidnosti,
- starosti,
- nesreće na radu i profesionalnih bolesti,
- nezaposlenosti;

(b) socijalnu pomoć, ako je njezin cilj nadopuna ili zamjena sustava iz točke (a).

budući da bi se načelo jednakog postupanja u pitanjima socijalne sigurnosti trebalo ponajprije provoditi u okviru zakonskih sustava koji pružaju zaštitu od rizika bolesti, invalidnosti, starosti, nesreće na radu, profesionalne bolesti i nezaposlenosti i u okviru socijalne pomoći kada je njezin cilj dopuna ili zamjena spomenutih sustava;

2. Ova se Direktiva ne primjenjuje na odredbe koje se odnose na davanja nadživjelim osobama, niti na one koje se odnose na obiteljska davanja, osim u slučaju obiteljskih davanja stečenih kroz povećana davanja zbog rizika iz stavka 1. točke (a).

budući da primjena načela jednakosti u području socijalne sigurnosti ne dovodi u pitanje odredbe koje se odnose na zaštitu žena zbog majčinstva; budući da, u vezi s tim, države članice mogu usvojiti posebne odredbe za žene s ciljem otklanjanja postojećih slučajeva nejednakosti,

3. S ciljem osiguravanja provedbe načela jednakog postupanja u okviru strukovnog sustava, Vijeće, postupajući u skladu s prijedlogom Komisije, donosi odredbe o njegovu sadržaju, području primjene i mjerama za njegovu primjenu.

⁽¹⁾ SL C 34, 11.2.1977., str. 3.

⁽²⁾ SL C 299, 12.12.1977., str. 13.

⁽³⁾ SL C 180, 28.7.1977., str. 36.

⁽⁴⁾ SL L 39, 14.2.1976., str. 40.

Članak 4.

1. Načelo jednakog postupanja znači nepostojanje svake diskriminacije na temelju spola, bilo izravne ili neizravne, prije svega s obzirom na bračni ili obiteljski status, posebno u odnosu na:

- opseg sustava i uvjeta pristupa tim sustavima,
- obveze uplaćivanja doprinosa i izračun doprinosa,
- izračun davanja uključujući pripadajuća uvećanja s obzirom na bračnog druga i uzdržavanike te uvjeta koji određuju trajanje i zadržavanje prava na davanje.

2. Načelo jednakog postupanja ne dovodi u pitanje odredbe o zaštiti žena zbog majčinstva.

Članak 5.

Države članice poduzimaju potrebne mjere kojima se osigurava stavljanje izvan snage svih zakona i drugih propisa koji su suprotni načelu jednakog postupanja.

Članak 6.

Države članice uvode u svoje nacionalne pravne sustave potrebne mjere kojima se omogućava svim osobama koje smatraju da su oštećene zbog neprimjenjivanja načela jednakog postupanja ostvarivanje njihovih prava sudskim putem, nakon eventualnog obraćanja drugim nadležnim tijelima.

Članak 7.

1. Ova Direktiva ne dovodi u pitanje pravo država članica da iz njezinog područja primjene isključe:

- (a) utvrđivanje dobi za odlazak u mirovinu s ciljem pružanja starosne mirovine i njezine moguće posljedice na druga davanja;
- (b) pogodnosti sustava starosnih mirovina odobrenih osobama koje su odgojile djecu; stjecanje prava na davanja nakon prekida zaposlenja zbog odgoja djece;
- (c) pružanje davanja zbog starosti ili invalidnosti na temelju izvedenih prava žene;

(d) pružanje uvećanih davanja na temelju dugotrajne invalidnosti, starosti, nesreće na poslu ili profesionalne bolesti za uzdržavanu ženu;

(e) prije donošenja ove Direktive, posljedice izvršavanja prava izbora da se ne stječu prava ili obveze u okviru zakonskih sustava.

2. Države članice redovito razmatraju područja isključena stavkom 1. kako bi utvrdile, s obzirom na društveni razvoj na određenom području, postoji li i dalje opravdanje za te iznimke.

Članak 8.

1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom u razdoblju od šest godina od dana njezine objave. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst zakona i drugih propisa koji donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva, uključujući mjere usvojene u skladu s člankom 7. stavkom 2.

One obavješćuju Komisiju o razlozima zadržavanja svih postojećih odredaba o pitanjima iz članka 7. stavka 1. i o mogućnostima njihove naknadne revizije.

Članak 9.

U roku od sedam godina od priopćenja o ovoj Direktivi države članice prosljeđuju sve potrebne informacije Komisiji kako bi ona mogla sastaviti izvješće o primjeni ove Direktive te ga predati Vijeću i predložiti daljnje mjere koje bi mogle biti potrebne za provedbu načela jednakog postupanja.

Članak 10.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. prosinca 1978.

Za Vijeće

Predsjednik

H.-D. GENSCHER